

# La Voz de Aragón

DIARIO GRAFICO INDEPENDIENTE

REDACCION...  
ADMINISTRACION COSTA, 2  
TALLERES.....

APARTADO CORREOS 140

TELÉFONOS:

REDACCION..... 1004  
CONFERENCIAS... 1707  
ADMINISTRACION. 2422

Año IX

Zaragoza - Martes, 16 de mayo de 1933

Núm. 2.360

COMENTARIO INTERNACIONAL

## Guerras y camino de otra Gran Guerra

Si los pueblos sostuviesen una amable controversia, de apariencias intrascendentes y, a la vez, sus ejércitos, entre palabras cordiales y gestos afectuosos, se batiesen ferocemente, creeríamos que el Mundo estaba en acceso de demencia.

En tal período estamos. La guerra envía su hábito flameante de hoguera sangrienta. Desde las tribus que no someten su libérrimo salvajismo a la "protección" francesa, hasta la desobediencia civil —con sus arrebatos bélicos—, toda una zona de la Tierra, tiene desolaciones guerreras.

Otra inmensa zona, la de las Américas del Centro, está en batalla. Los japoneses, en las máximas lejanías orientales, arrollan a los chinos y mueren millares de humanos. Al mismo tiempo los ejércitos de comunistas chinos libran combates contra quien se presenta ante ellos sin ser su amigo.

En el Centro de Europa la guerra civil, impiadosa, entierra cada día, cada hora, víctimas en cantidad superior a la de otras contiendas comprendidas en el llamado Arte de la guerra.

La denominada lucha social ha motivado en nuestra nación, en período de trece años, más muertos que hubo durante una de las guerras civiles assoladoras de nuestro territorio el pasado siglo.

Chinos y japoneses, peruanos y colombianos, paraguayos y bolivianos luchan con ferocidad, abaten millares de vidas... y no están en guerra oficialmente. El sarcasmo es mayor al decirse que la Sociedad de Naciones delibera sobre tales contiendas, lanza exclamaciones de horror ante las tragedias y afirma que tales muertos lo son sin que exista guerra.

Hace meses dijimos que quizá el final de la crisis mundial sea una guerra que superará a cuantos horrores presenciamos desde 1914 a 1918.

No podemos rectificar el augurio. Si, nuevos arripices, pudiéramos examinar las entrañas de la Humanidad, vaticináramos otra era de exterminio, de abatir a las muchedumbres por medios todavía en iniciación de actividad, superadores de cuanto crearon los ingenuos que escribieron folletines que espantaron a unas generaciones y que hoy tienen inocuidad sentimental porque sólo son unos modestísimos cuentos para entretener a los niños.

Alemania es el punto neurálgico del futuro guerrero. Alemania necesita territorios para existir como Nación. Inútil cuanto hace Hitler, cuanto hagan quienes le sucedan. Si una Liga internacional no le da territorios a los que expandir su superabundancia de población, Alemania necesita la guerra para vivir del triunfo o de la muerte de los que cayeron. Mas, ¿cómo ha de guerrear sin armamento moderno y sin capacidad de producir lo necesario para la gran batalla cotidiana, menos todavía si Francia, su enemiga, tiene perfecciones guerreras que jamás fueron igualadas? Si Alemania se arma de nuevo deberá desbordarse hacia el Norte o hacia el Sur. ¿Con qué probabilidades de triunfo? Con ninguna. Porque antes de lanzarse a una guerra, latente en el espíritu de los alemanes de hoy, que se consideran despojados de cuanto era suyo antes de la Gran Guerra, es indispensable una preparación que no puede ocultarse a los adversarios considerados como adversarios... naturales. Y Francia necesitará atajar el crecimiento de los militares ger-

manos. ¿Cómo? Con la guerra, naturalmente.

Para ella están preparándose los pueblos de todo el Continente europeo. Sólo dos quedan aislados, por su pobreza uno y por su situación y su política interior el otro: Austria y España.

Si la intervención de la Suerte, o simplemente de la Casualidad, no desvanece las tormentas guerreras en preparación no han de pasar lustros sin que veamos estallar conflictos que orientarán al Mundo hacia soluciones de una crisis económica y político-social que en estos momentos es como una llaga en el cuerpo de cada pueblo.

## Del tinglado político

Algunos periódicos de los que decían todos los días que este Gobierno es el mejor y que no hay otro presidente posible que Azaña dicen ahora que el Gabinete que se forme, presidido por Besteiro, será una cosa formidable, porque Besteiro es el gran político de España.

No puede darse un caso de mayor consecuencia ministerialista.

¿Que gobierna Azaña? Pues Azaña es el mejor.

¿Que va a gobernar Besteiro? Pues Besteiro es el mejor.

Esto no es cambiar de chaqueta. Esto es, simplemente, estar siempre en el mismo partido: en el que manda.

Don Indalecio Prieto ha dicho que los socialistas iban a estar mucho tiempo en el Poder.

Y a continuación se ha desvanecido.

¡De gusto!

Un profeta británico ha anunciado que el día 12 del mes que viene se acabará el mundo.

A los socialistas no les importa. Con mundo o sin mundo ellos continuarán en el banco azul.

Un destacado político, acaso un poco humorístico y otro poco visionario, ha dicho: "El día que se plante la crisis se producirá una expectación enorme".

Si llegara a plantearse alguna vez, ¡qué duda cabe! Sería un espectáculo muy animado, porque jamás hubo espectáculo que se anunciara tanto.

## Riñen dos vecinos y uno queda muerto

En Mesones de Isuela, por ignorado motivo, discutieron y riñeron los vecinos José Sánchez Andrés, de sesenta y siete años, y Félix Gracia Ibarzo, de cuarenta y seis.

Durante la reyerta entablada quedó muerto José Sánchez.

Su cadáver fué encontrado por varios vecinos y el Juzgado municipal en la partida denominada "Andacón", donde se desarrolló.

El alcalde de Mesones, don Vicente Marco, participó lo acaecido

TRAS LA APROBACION DE UN PROYECTO

## El señor Galarza anuncia la crisis para dentro de unos días

EN EL MES DE JUNIO

ZAMORA. — Un periódico publica unas declaraciones del señor Galarza acerca del momento político actual.

Dice que el viernes último hubo peligro para la política gubernamental, pero se impuso el cumplimiento del deber.

El miércoles se aplicará la "guillotina" al artículo 32 de la ley de Congregaciones religiosas, con doscientos cuarenta votos.

Después se hará la votación definitiva, y puede que se alcancen trescientos votos, y habrá llegado el mo-

mento de reorganizar el Gobierno a base de la cartera de Hacienda.

No será muy amplia la crisis, pero sí lo suficiente para demostrar que continuará gobernando la actual coalición con la confianza de todos.

Entonces, si las oposiciones conservan un mínimo de sentido común, cesará la obstrucción para aprobar las leyes de Garantías Constitucionales, Arrendamientos rústicos, Vagos y Orden Público.

Esto durará hasta el mes de junio, que es cuando se celebrarán elecciones para cubrir las vacantes que se han producido en el Parlamento.

PRO INFANCIA

## El aniversario del Comedor de Madres Indigentes



Un aspecto del comedor de la Tienda Económica durante el acto organizado por la Junta de Protección a la Infancia en obsequio de las madres lactantes. (Foto. A. de la Barrera)

La Junta Provincial de Protección de Menores, que subvenciona con largueza las instituciones protectoras de la infancia en la ciudad, sostiene, desde hace 21 años, espléndidamente un comedor para madres indigentes lactantes o embarazadas.

Y para celebrar tal aniversario se sirvió ayer en dicho comedor, instalado en la planta baja de la Tienda Económica, una comida extraordinaria con arreglo al siguiente menú:

Entremeses variados, sopa con menudillos, frito de croquetas con patatas, pollo a la chilindrón, jamón crudo; Postres: flanes, frutas y pastas.

Diariamente asisten a dicho comedor 58 madres, que reciben los beneficios de una comida sana y abundante, durante los últimos meses del período de gestación o los primeros de lactancia, solicitándose el ingreso en las oficinas de la Junta.

Ayer el comedor ofrecía un aspecto atrayente, pues se cuidó de que no faltase el ornato de las flores, que fueron cedidas por el alcalde.

Para presenciar la comida se reunieron en la Tienda Económica las señoras de Pedro, Miranda, marquesa de Ballestar y Nasarre, y por la Junta de Protección de Menores concurrieron la secretaria general interina, doña Encarnación Gascón Sáinz y los señores Lasala, vicepresidente; Moneo, tesorero, y Nasarre.

Asistió en representación del alcalde el concejal señor López Conde, e hicieron los honores de la casa los miembros de la Junta de Gobierno de la Tienda Económica, señores Portolés, Gómez Arroyo y Blasco.

El servicio está a cargo de las

Hermanas de San Vicente de Paúl, y ayer fueron secundadas por dichas señoras, señorita Pilar Nasarre y los niños Angelito Miranda y José María y Margarita Nasarre.

Instituciones de tal clase honran a la Junta de Protección de Menores, que encuentra además una colaboración eficaz en la Tienda Económica, que rige con singular acierto en cuanto a sus servicios la superiora sor Vicenta Roig.

Fiesta en extremo simpática, que las madres socorridas agradecieron efusivamente a sus favorecedores.

## Un triunfo de Pilar Bayona

Días pasados dimos la noticia de que Pilar Bayona, nuestra eminente pianista, iba a Sevilla a dar un concierto. Hoy leemos en "El Liberal" de Sevilla lo que a continuación transcribimos:

"Después de dos años de ausencia se presentó ayer de nuevo al escogidísimo concurso de la Sociedad Se-



villana de Conciertos la eminente pianista aragonesa Pilar Bayona.

El teatro se llenó totalmente ante el anuncio de recital tan interesante, y Pilar Bayona pudo demostrar, en la interpretación del selecto programa confeccionado, hasta qué grado de perfección ha llegado en su arte después de los últimos años.

La nota de modernismo que la caracteriza resaltó notablemente en todas sus ejecuciones, y especialmente en la interpretación de los grandes maestros Oscar Esplá, Turina y Tausman, cuyas composiciones respectivas "Pasodoble", "Danza" y "Charleston" (de la "Sonatina tras-

†  
LA SEÑORA  
DOÑA MERCEDES IBAÑEZ SERRANO  
VIUDA DE RONCAL

Falleció ayer, 15 de mayo, a los 52 años de edad

Hablando recibido los Santos Sacramentos

— R. I. P. —

Sus apenados hijos, doña Mercedes, don Federico y don Fernando; hijo político, don Francisco Navarro; padre, don Agustín Ibañez; nieta, Mercedes; hermanos, don Enrique, don Augusto (ausente), doña Pilar, doña Salomé y don Manuel; hermanos políticos, tíos, primos, sobrinos y demás familia, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y asistan a la conducción del cadáver que tendrá lugar hoy, martes, a las diez de la mañana, desde la casa mortuoria, Isaac Peral, letra A, al Cementerio del Hospital, por cuyo favor les quedarán muy agradecidos.

No se reparten esquelas.

Funeraria ALFONSO.—Blancas, 1.—Teléfonos 1.790 y 1.798

†  
XIV ANIVERSARIO  
por el señor  
D. ARTURO NICOLAS GRACIA  
D. E. P.

Todas las misas que se celebren el miércoles, 17, en la iglesia de Nuestra Señora del Pilar (Santa Capilla), serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

La familia suplica la asistencia y oraciones, por cuyo favor quedarán agradecidos



# LA VIDA EN SOCIEDAD



Pilar Cano y Eduardo Rolin Baqué, durante el el acto de su matrimonial enlace efectuado ayer en la iglesia de San Carlos.

(Foto. A. de la Barrera)

## BODA DE PILAR CANO Y EDUARDO ROLIN

Otro acontecimiento mundano que registrar en los anales zaragozanos: el matrimonial enlace de Pilar Cano con el ingeniero Eduardo Rolin Baqué, ambos pertenecientes a distinguidas familias de Zaragoza.

En la iglesia de San Carlos, adornada con exquisito gusto, celebróse ayer tarde la ceremonia, oficiando el profesor del Seminario reverendo don José Sanz.

La novia vestía de blanco, realzando su natural hermosura un impecable vestido de "peu d'ange" y chantilly; el novio, de rigurosa etiqueta.

Apadrinaron al nuevo matrimonio la distinguida señora doña Emilia Baqué de Carretero y don Francisco Cano.

Firmaron el acta, como testigos, don Santiago Fernández Benedit, don Melchor Camón, don José Carretero y don Carlos Leita.

Formaban la corte de la desposada las bellísimas señoritas Josefina Rodrigo, Carmencita Cano, María Antonia Fernández Portolés y Pilarín Baqué.

Miguelito Fernández, en su papel de paje, monísimo.

Terminada la ceremonia nupcial trasladóse la comitiva al Gran Hotel, donde fué servido, con la competencia de costumbre, un delicado "lunch".

Los invitados estaban distribuidos en varias mesas, en la forma siguiente:

Presidencia: Don Eduardo Rolin Baqué, doña Emilia Baqué de Carretero, reverendo don José Sanz, reverendo P. Martín, don Santiago Fernández Benedit, doña Benita Benedit, viuda de F. Brizuela, don Francisco Baqué, doña Pilar Cano de Rolin, don Francisco Cano, doña Esperanza Riutorz de Baqué, doña Eugenia Rolin, doña Juana Fernández de Cano, doña María Portolés de F. Benedit y don José Carretero.

Mesa núm. 1: Don Pascual Cano, doña Pía Peralta de Cano, don Melchor Camón, doña Teresa Gironza de Camón, don Román Olivares, doña María Baqué de Olivares y señorita Carolina Camón.

Mesa núm. 2: Don Jacobo Cano, doña Angelines Sánchez de Cano, don Manuel de Lapuerta, doña Consuelo Climente de Lapuerta, don Rafael Fernández de Córdoba, don Blas Arbuniés, señorita Pilar Cano y señorita Lola Camón.

Mesa núm. 3: Don Mariano Lacambra, doña Juanita Cano de Lacambra, don Carlos Laita, doña Carmen Baqué de Laita, don Francisco Artero, doña Laura Soteras de Artero, don Antonio Gimeno, don Angel Ros, doña Concepción Alconchel de Ros y don Manuel Jimeno.

Mesa núm. 4: Señorita Josefina Rolin, don Celestino Miguel, señorita Nieves Escudero, don José Esteruelas, don Francisco Baqué, señorita Carmen Villarroya y don Santiago Pelayo.

Mesa núm. 5: Señorita Magdalena Baqué, don José Monteagudo, señorita Josefina Miguel, don Antonio Pelayo, señorita Matilde Bastaras, don José A. Lasierra, señorita Ma-

ría Monzón y don Jesús Camón Cano.

Mesa núm. 6: Señorita Melchora Sánchez, don Javier Ciria, señorita Carmen Crespo, don Luis Pelayo, señorita Margarita Ansuátegui, don Manuel Olivares, señorita María Luisa Mora y don José Silván.

Mesa núm. 7: Don Ignacio Cano, señorita Carmen García Rivero, don Nicasio Lacambra, señorita María Josefa Burbano, don Veremundo X. de Z. y señorita Pilarín del Busto.

Mesa núm. 8: Don José María Cano, señorita Carmen de la Peña, Baqué Ximénez, señorita María de la Peña, don Santiago Fernández, señorita Cristina Cortés y don Carlos Olivares.

Mesa núm. 9: Don Luis Jesús Cano, señorita Pilarín Baqué, don Luis Andrés, señorita Mary Carmen Cano, don Juan Rolin, señorita María Antonia Fernández, don Luis Baqué y señorita Pilarín Riera.

Mesa núm. 10: señorita Pilarín Fernández, don Martín Cano, señorita Mary Carmen Fernández, señorita Amalia Baqué y don Miguel Angel Fernández.

La feliz pareja salió anoche en viaje de novios para numerosas capitales europeas.

Reciban el nuevo matrimonio Rolin Cano y sus distinguidas familias nuestra felicitación sincerísima y cordial.

## BODA DE MANUEL VILLARROYA

### PALOMAR Y CONCHITA GUERRA CAMENO

El domingo, 14 del actual, a las ocho de la noche, contrajeron nupcias en la iglesia parroquial de Santa Eulalia Conchita Guerra Cameno, encantadora muchacha que logró captarse en Zaragoza generales admiraciones y simpatías por su atractivez y bondadoso carácter, y Manuel Villarroya Palomar, joven distinguido y de relevantes prendas morales.

El acto revistió extraordinaria solemnidad, tanto por el prestigio social de ambas familias como por el número y la distinción de los invitados.

El templo, y muy especialmente el altar mayor, hallábase adornado con profusión de plantas y flores por la Casa Benedicto.

La desposada, que vestía un precioso traje de "cire" y velo de tul y encaje, hizo su entrada en el templo a los acordes de la marcha nupcial, acompañada de su padre y padrino, don Matías Guerra Llanos; y el novio, que vestía de rigurosa etiqueta, ofrecía su brazo a su madre y madrina, doña María Palomar.

Eran monísimos pajes Angelines, María Jesús y Purita Cuesta y el niño Heliodoro Guerra Cameno (hermano de la novia).

Después de la ceremonia se sirvió en el Gran Hotel un espléndido menú, celebrándose seguidamente un animado baile hasta la madrugada.

Asistieron a la boda doña Daniela Cameno de Guerra (madre de la novia), don Manuel Villarroya (padre del novio), don Benito Guerra y señora, Pilar, María y Carmen Villarroya (hermanas del novio), Félix y Heliodoro Guerra (hermanos de la novia), señores de Fernández Casas (don Manuel), señora de Cameno, señores de

Palomar (don Alejandro), señores de Prado (don César), señores de Palomar (don Pascual), señores de Cuesta (don Fabriciano), señores de Vallés (don Federico), señores de Golueta (don Marino), señores de Pérez Cistué (don José), señores de Pérez Cistué (don Luis), señores de Machetti (don Sandro), señores de Fernández Casas (don José), señores de Machetti (don Armando), señores de Betegan (don Luis), señores de Fores (don Alberto), señora de Nogués, señores de Gómez Guallar (don Mariano), señores de Villarroya (don Emilio), señores de García Navarro (don Vicente), señores de Sánchez Luna (don Miguel María), señores de Escoriaza (don Manuel), señores de Cabrera (don Juan), señores de Rubio (don Manuel), señores de Freire (don Ernesto), señores de Villarroya (don Salvador), señores de Murillo (don Mauricio), señores de Aladrén (don Luis), señores de Carranza (don José Antonio), don Florentín Baraza, señora viuda de Palomar, señores de Lafguera, señores de Alfonso (don Rafael), señores de Irache (don Pascual), señores de García Belenguer (don Luis), don Rafael Clarinón, señores de Ruiz (don José), don Amadeo Saldaña, don Joaquín Portaña, don Esteban Nadal, don Prisco Pérez, Catalina y Dolores Palomar, Pilar Bruned, Conchita Claramunt, Carmen de Prado, Elvira y Antonia Arasco, María Josefa Vallés, Rosita Fores, Adela del Río, Cecilia y María Antonia Villarroya, Dolores Freyre, Carmen, María y Anita Gabás, María Pilar Baqué, Pilar Bonet, Valentina y Venancia Pérez, María y Pilar Navarro Marco, Fuensanta Sánchez, Josefina Fernández, Petra Leyva, María Teresa Villalonga, Reinaldo Melendo, Antonio Pamplona, Angel Baselga, Luis Gabás, José María Royo Villanova, Francisco Baqué, Alberto y Joaquín Aladrén, Ramiro y Manuel Bayo Marín, Gumersindo Claramunt, Alejandro Palomar, Domingo Lascasas, Nicasio Lacambra, Miguel Soláns, Manuel Palomar, Luis Fernández Ferrer, Mariano Banzo, Pedro González, Isidoro Fernández Casas, Ignacio Navarro, Angel Escoriaza y José Bruned.

Los recién casados salieron en viaje de bodas para París, Costa Azul e Italia.

Les deseamos una eterna luna de miel, y expresamos nuestros plácemes a las distinguidas familias de Guerra y de Villarroya, que con el feliz motivo de esta unión están recibiendo innumerables felicitaciones.

## BODA

En la iglesia del Pilar, a las nueve de la mañana de ayer, se celebró el matrimonio canónico de don Emilio Moreno Zaldívar con doña Carmen Clavero Fernández, siendo apadrinados por el padre del contrayente, don Benito Moreno Blasco, médico de Logroño, y la madre de la novia, doña Julia Fernández de Clavero, asistiendo como testigos su esposo, don Julio, comandante retirado residente en Barcelona; los doctores don Víctor y don Angel Marín Corralé, emparentados con la familia del novio, y la señora viuda e hijos del farmacéutico señor Villazana, parientes de la novia.

Después de la ceremonia se reunieron ambas familias e invitados en el Hotel Flor, en donde se les sirvió un espléndido banquete.

Los recién casados salieron en viaje de novios para distintas capitales y las familias para sus respectivas residencias de Barcelona y Logroño.

## VIAJES

Ha regresado de su viaje de novios el médico odontólogo don Agustín Pérez Lizano, en compañía de su encantadora esposa, doña Rosalía Farré Andrés.

## PRIMERAS COMUNIONES

—En la iglesia de Nuestra Señora del Portillo recibió por vez primera el Pan de los Angeles la monísima niña Amparito Moragón Agudo.

Felicitamos a la comulgante y a sus padres, don José María Moragón y doña Raimunda Agudo.

—El día 15 recibió por vez primera

en el Hotel Flor, en donde se les sirvió un espléndido banquete.

Los recién casados salieron en viaje de novios para distintas capitales y las familias para sus respectivas residencias de Barcelona y Logroño.

## VIAJES

Ha regresado de su viaje de novios el médico odontólogo don Agustín Pérez Lizano, en compañía de su encantadora esposa, doña Rosalía Farré Andrés.

## PRIMERAS COMUNIONES

—En la iglesia de Nuestra Señora del Portillo recibió por vez primera el Pan de los Angeles la monísima niña Amparito Moragón Agudo.

Felicitamos a la comulgante y a sus padres, don José María Moragón y doña Raimunda Agudo.

—El día 15 recibió por vez primera

el Pan de los Angeles, en la iglesia parroquial de San Miguel de los Navarros, el encantador niño Angelito Martínez.

Por tan fausto motivo los señores de Martínez recibieron muchas felicitaciones.

En la iglesia parroquial de San Esteban, de Arguedas (Navarra), el domingo tomó por primera vez el Pan de los Angeles la monísima niña Conuelito Equisoain Salvatierra.

Con tal motivo la comulgante y los señores de Equisoain han recibido muchas felicitaciones.

## ENFERMOS

Hace unos días que se encuentra enfermo el teniente del regimiento de Carros de Combate número 2 don Enrique García Alborns.

Nos congratularemos de su pronto restablecimiento.



CASSETAS. — Grupos de bellas señoritas que han dado extraordinario realce a las fiestas denominadas de la Virgen de la Rosa.

(Foto. Aznar)

## EN LA AGRUPACION ARTISTICA

# Don José Cruz Lapazarán pronunció una interesante conferencia

En el salón de actos de la Agrupación Artística Aragonesa pronunció el ingeniero director de la Granja, don José Cruz Lapazarán, su anunciada conferencia.

Ocuparon la presidencia del acto el presidente de la entidad, señor Fernández; el conferenciante y el presidente de la Sección Literaria, señor Alfaro.

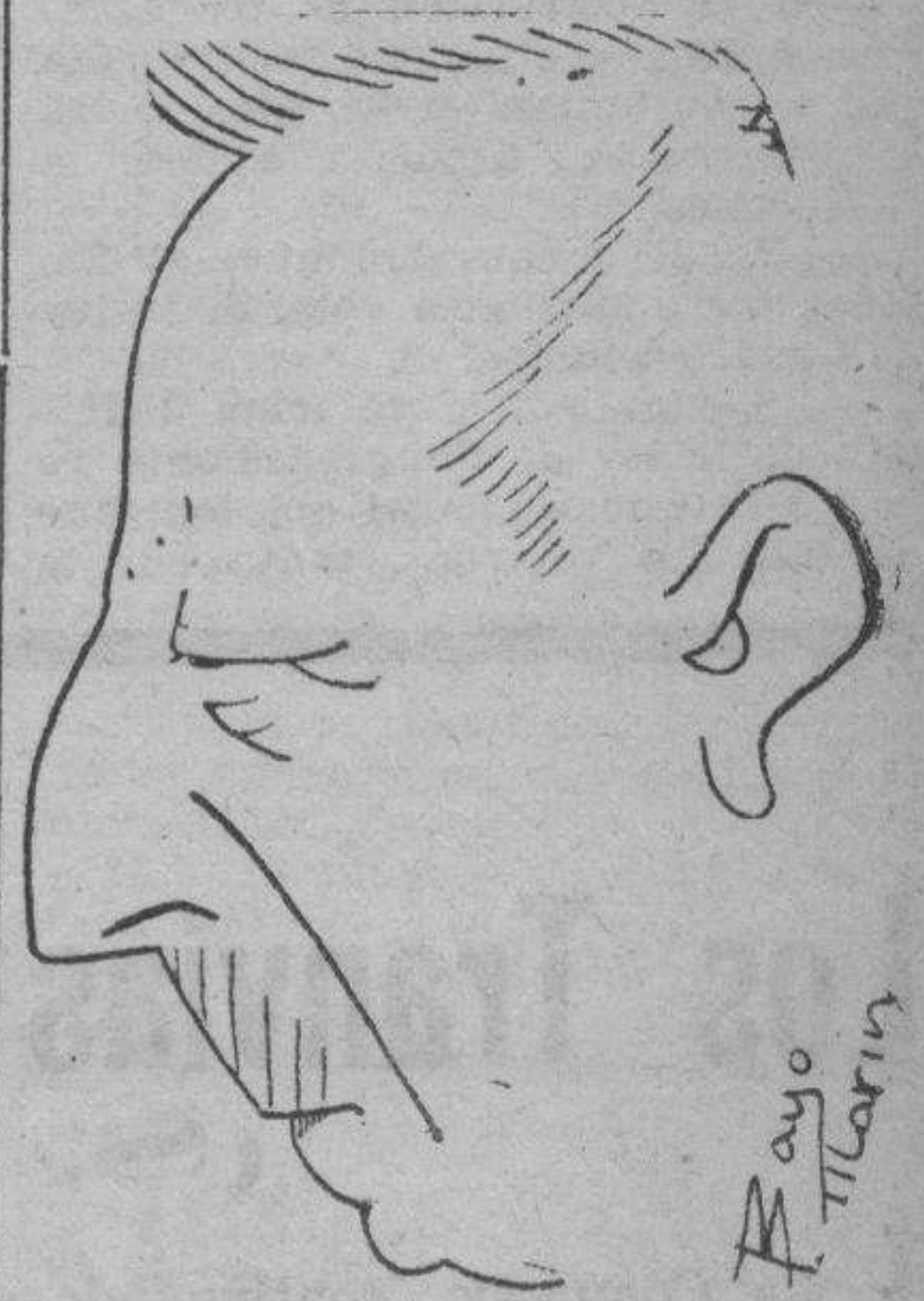
El señor Alfaro pronunció breves frases de justo elogio para el conferenciante, cuyas disertaciones han tenido siempre para la entidad gran interés.

El señor Lapazarán comenzó haciendo un estudio de los problemas mundiales antes y después de la guerra europea y la influencia que todos los grandes problemas económicos han tenido en nuestro país.

La agricultura patriarcal o tradicional—dijo—ha terminado. Ahora es necesario educar a las masas dispersas que constituyen la población rural, hacerlas aptas para la lucha

actual, capacitarlas para las nuevas normas de producción.

Se ha discutido y aún se discute mucho dónde debe empezar la orientación agrícola.



El señor Lapazarán hace un estudio comparativo entre los resultados de la educación postescolar, que en Italia ha tenido extraordinaria influencia, sobre todo en la "batalla del grano", y la orientación extraescolar, que es la que se inició en nuestra región con notables y benéficos resultados.

La conferencia del señor Lapazarán, interesantísima, fué repetidamente ovacionada, hasta el punto de que hubo de prometer dar una nueva conferencia cuando reciba unas películas que espera.

El presidente de la entidad, señor Fernández, dió las gracias al conferenciante, elogiando su disertación.

**VINOS SANZ** Son los mejores Pruébelos usted San Clemente, núm. 3.—Teléf. 34-78 Servicio a domicilio.



Boda de la gentil y bella señorita María de la Concepción Guerra y don Manuel Villarroya Palomar.

(Foto. A. de la Barrera)





















**LA VIDA RELIGIOSA**

Santos de hoy. — San Waldo, obispo; Juan Nepomuceno, presbítero; Anda y Peregrino, obispos; Victoriano, Aquilino, Genadio y Félix, mártires.

Cultos de hoy. — Corte de María. Se hace la visita a Nuestra Señora del Carmen.

Martes de San Antonio. Se practica este piadoso ejercicio en los Padres Capuchinos, a las siete y media; en la Seo, Santa Engracia, San Miguel y Santa Cruz, a las ocho; en el Portillo y San Felipe, a las ocho y media.

La Pía Unión de San Antonio celebra la función de los Trece Martes en San Gil, por la mañana, a las ocho, y por la tarde, a las cinco y media.

En Jerusalén, a las ocho y cuarto y a las once, misa en el altar de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro y ejercicio de las Flores.

Mes de María. Se hace el ejercicio del mes de las Flores, por la mañana, a las seis y a las ocho, en los Padres Capuchinos; a las seis y media, en Santa Catalina; a las ocho en Santiago, San Felipe, Portillo, Padres Carmelitas, capilla del Amor Hermoso, Santa Engracia, Madres Escolapias y Santa Catalina; a las ocho y cuarto y once, en Jerusalén; por la tarde, a las cuatro y media, en la capilla de Jesús Reparador; a las cinco, en los Padres Escolapios; a las seis, en los Padres Capuchinos, capilla de las Delicias, San Carlos, con sermón; San Cayetano, con sermón, y Altabás; a las seis y cuarto, en el Noviciado de Santa Ana, y a las ocho en la capilla del Pilar.

En las Carmelitas de la calle de Cádiz continúa la novena a Santa Teresita del Niño Jesús, con sermón todas las tardes.

Cuarenta horas. — De siete de la mañana a siete de la tarde, en Santiago. Mañana, en San Cayetano.

**NOTICIAS GENERALES**

**CARIDAD.** — Matrimonio necesitado, con seis hijos, que carece hasta de lo más preciso para el diario sustento, suplica una caridad de nuestros lectores.

Los donativos pueden enviarse a la Administración de este periódico.

— Agustina Gracia, viuda, con seis hijos, amenazada con despido si no paga hasta el día 20 dos mensualidades que adeuda, ruega una caridad de nuestros lectores. Carretera de Madrid, 199.

**Patatas para simiente**

**CLASE ESPECIAL**  
Pídanse precios indicando cantidad  
**GIMENEZ Y C., S. en C.**  
D. Jaime, núms. 52 y 54-ZARAGOZA  
SUCURSALES: Manifestación, 14; Pignatelli, 1 y Azoque, 24, 26 y 28

**QUINTAS.** — Se recuerda a los que por razón de estudios tengan necesidad de solicitar prórroga de incorporación a filas de segunda clase, deben hacerlo al señor jefe de la Caja de Reclutas número 31, durante los meses de mayo y junio.

**J. Aranda Aranda**

ENFERMEDADES DE LA PIEL  
Coso, 47-49 (B. Zaragozano)

**GUARDIA MUNICIPAL.** — En la Jefatura de la Guardia Municipal se encuentra depositado un bolsillo de señora y una bolsa conteniendo una cantidad de dinero, que se entregará a quien acredite ser su propietario.

**NOTAS DE HACIENDA**

**SECCION PROVINCIAL DE ADMINISTRACION LOCAL**

Se ha recibido el presupuesto ordinario formado para el actual ejercicio de 1933 del Ayuntamiento de Borja.

—El alcalde de Calatorao remite expediente de suplemento de crédito instruido en el presupuesto municipal correspondiente al ejercicio de 1932.

—El alcalde de Lécera ha remitido certificación reclamada sobre la exposición al público, por el plazo de quince días, del presupuesto ordinario de 1933.

—A informe de la Intervención de

**ORTOPEDIA PRESERVATIVOS**

Plaza de San Roque, N.º 1 (junto a Valenzuela)

**LAS MUJERES DEBILES E INAPETENTES, LAS EMBARAZADAS Y LAS QUE ESTAN ORIANDO se fortifican rápidamente con el Vino Ona del Dr. Aristegui.**

Hacienda se han remitido los presupuestos ordinarios de 1933 de los Municipios de Undués Pintano y Villafeliche.

—Se remite a la Dirección General del Tesoro Público oficio de la Alcaldía de Paracuellos de la Ribera solicitando dejar sin efecto la autorización concedida para concertar un empréstito, y expediente instruido por el Ayuntamiento de Castiliscar solicitando autorización para la contratación de un empréstito para obras.

—Se ordena al Ayuntamiento de Valpalmas remita la documentación necesaria, según acuerdo del Ayuntamiento, sobre la prórroga del presupuesto municipal ordinario de 1932, para el actual ejercicio de 1933.

**DEL GOBIERNO CIVIL**

**RECEPCION DE TITULO**

En el Gobierno civil se ha recibido el título de Licenciado en Farmacia, expedido por la Universidad Central, a favor de don Jesús Aurla Arbunlés.

Fué remitido a la Sección Administrativa de primera Enseñanza para su entrega al interesado.

**Es inútil que nos busquen un perfil de tal o cual política. No tenemos otra política que la de servir noblemente, imparcialmente, al público**



**Si es V. sordo...**

o padece de catarro, inflamación, dolor de oído, zumbidos silbidos, cerumen, debilidad de oído, etc.

Su remedio es **"AUDIGUR"** Pruebe tan sólo un frasco para convencerse del **EXITO**

De venta en Zaragoza: Rived y Chóliz y Viuda de M. Jordán

**CORSETERIA LA SUPREMA**

¿Quiere usted comprar una cosa de lujo

o

¿Piensa usted gastar poco y sin embargo tener lo más moderno e ir elegante?

En ambos casos somos la Casa indicada para usted

En nuestros enormes surtidos, de las más recientes formas, encontrará usted

**FAJAS - SOSTENES PORTALIGAS**

No vacile en visitarnos. Estamos en condiciones de servirle bien.

Hacemos fajas especiales a medida a precios muy módicos.

**NO CONFUNDIRSE**  
**CERDAN núm. 34**  
**ZARAGOZA**



**UNA ENTRE MUCHAS**



¿HEMOS ESCOGIDO BIEN? VEA EL RESULTADO:

La Que A Nuestro Parecer Es La Más Bella, Usa Los Polvos Y El Colorete "RISLER".

Entre un sinnúmero de mujeres, una hay siempre que sobresale de las demás, porque su cutis tiene algo de extraordinariamente fino y atractivo que no tienen las demás mujeres. Hay un motivo, poderoso y único por cierto, y es que usa los famosos POLVOS DE ARROZ «RISLER» que dan a la tez un tono mate-afelpado para todo el día, sin que nunca, por ineludiblemente que esté el tiempo (lluvia, frío, viento, calor excesivo, etc.) se denote su piel grasienta y su nariz brillante. Haga Vd. lo que quiera.

vaya donde guste: su cutis se conservará siempre sin mácula, tal como lo ha dejado usted, convencida de su belleza, después de una aplicación de los POLVOS DE ARROZ «RISLER».

Usando conjuntamente el universal COLORETE EN CREMA «RISLER», discreto, atractivo y permanente también, con los famosos POLVOS DE ARROZ «RISLER», conseguirá siempre ser Vd. elogiada y distinguida de entre las demás mujeres que la rodean.

**ENSAYE VD. ESTE TRATAMIENTO DE BELLEZA GRATIS. NO GASTE DINERO.**

Pida muestras y una receta que le hará para Vd. sola el famoso Dr. Kleitzmann Indique edad, color y calidad del cutis, color del cabello, etc. Dirijase al Concesionario para España Sr. J. P. Casanovas Sección nº 46 Ancha, 24. Barcelona (Mande 50 céntimos en sellos para gastos de franqueo)

**OIGA NUESTRAS EMISIONES POR RADIO**

Los martes 9'05 noche por Estación E. A. J. 1 Radio Barcelona, y los viernes 9 " " " E. A. J. 15 Radio Asociación.

**RISLER**

THE RISLER MANUFACTURING Co. - New York, Paris, London. «RISLER» Publicity n.º 832

**GUIA DEL AUTOMOVIL**

- Talleres de reparación de automóviles. Tractores. Maquinaria. — Trabajos eléctricos y chaapeado de coches
- ANDRES SORIANO**  
Conde Aranda, 100. (Portillo). ZARAGOZA
- TALLERES MECANICOS "HORMIGON"**  
Reparación de Automóviles y toda clase de motores de explosión.  
Castellví, 7. ZARAGOZA
- TALLERES DAROCA**  
Automóviles  
La más alta garantía profesional  
Zurita, 18.—Teléfono 46-37  
ZARAGOZA
- Nueva Destructorora de Automóviles**  
Gran surtido de piezas de recambio y cubiertas de ocasión  
No confundirse  
Princesa, núm. 5, Hernán Cortés
- LAS AMERICAS**  
Compraventa automóviles y camiones ocasión.—Piezas recambio varias marcas, cubiertas, cámaras, etc.—Todo ocasión  
Hernán Cortés, 249 (frente cuartel)  
Teléfono 58-82
- GARAGE PONTIAC. - Progreso, 8**  
Reparaciones de automóviles  
Estancias a 35 pesetas mensuales, con derecho a un lavado de auto y un engrase general por semana.
- AUTO ELECTRICIDAD**  
Delegación: Costa, 14. Teléf. 25-29  
Delco Remy, acumuladores Autovat  
Radio Atwater K nt  
Especialidad en todo lo eléctrico del automóvil
- Taller "ARRANQUE Y LUZ"**  
Baterías de Radio. — Automóviles. — Estacionarias. — Dinamos. — Magnetos. — Toda la parte eléctrica del automóvil. — Reparaciones. — Trabajo garantizado.  
Cervantes, 12. — Teléfono 37-25

**UNA LIQUIDACION ORIGINAL**

es la nuestra; porque ni tenemos el propósito de cerrar nuestra fábrica y almacén ni ampliamos el negocio ni hacemos nada extraordinario que pueda motivar esta grandiosa liquidación.

Pero existe, eso sí, un motivo de vida o muerte, y es el

**Exceso de producción**

Nuestra fábrica continúa trabajando sin cesar y nosotros no deseamos paralizarla. Para evitar esto hemos resuelto LIQUIDAR, SALDAR, QUEMAR todas las existencias que, por causa de esta terrible crisis comercial, no podemos vender fuera de nuestra región.

Así, pues, ha llegado el momento de que se aprovechen ustedes de esta grandiosa liquidación.

**Muebles a cualquier precio**

Extraordinarias maravillas en juegos de comedores, dormitorios, salas, despachos, etc., etc., verdaderas creaciones nuestras y tipos exclusivos de esta fábrica.

**MUEBLES ARAGON**

Almacén y venta: Conde Aranda, 14  
Fábrica : : : Borao, 13

UNGUENTO CANIZARES  
LOS GRANOS PANADIZOS PANALES-TUMORES GOLONDRINOS-FISTULAS LLAGAS-ULCERAS-ETC.  
SON CURADOS EN BREVE TIEMPO CON ESTE PRIVILEGIADO REMEDIO

**SE CONCEDERA.....**

la Agencia con Depósito de fábrica de primeras materias para ABONOS a personas solventes residentes en comarcas agrícolas donde no las tengamos establecidas. Escribir a Gerente U. I. A. E. Periodista Castell, núm. 3, pral., VALENCIA.

**PRESERVATIVOS**

LA DISCRETA.—Salud, 6, Madrid. Catálogo gratis sin enviar sello.

Si tiene usted CREDITOS PENDIENTES DE COBRO  
Si desea INFORMES COMERCIALES  
Si le interesa algún asunto relacionado con HERENCIAS Y PAGOS DE DERECHOS REALES  
Si precisa usted algún PRESTAMO HIPOTECARIO sobre finca urbana en Zaragoza y mayor de CIENTO MIL PESETAS  
Dirijase rápidamente a  
**D. ANSELMO GRACIA FORCES**  
Alfonso I, 12. — ZARAGOZA. — Teléfono 45-51



**MUEBLES:** Armarios tuna, color guinda, 85 pesetas; mesas comedor, 25 pesetas; mesillas noche, 12 pesetas; armarios comedor, 90 pesetas; camas, cómodas, entredoses, lavabos, sillas, cuadros, espejos; precios sin competencia. Almacenes San Pablo, M. Gómez. Calle San Pablo, número 39 (esquina a la plaza de San Pablo). Nota: Se compran objetos antiguos en alhajas, abanicos, damascos y muebles de época.

**UNAS** blandas se endurecen con pomada Kasphel.

**SE VENDE** lana nueva, limpia, superior para colchones, cinco pesetas kilo. Barrio Carifena, calle Pamplona, número 10, principal izquierda.

**NEVERAS** cemento armado. Lujosas, con todos adelantos modernos. Contado y plazos, 12'50 s, sin pago de entrada. Sin fiador. Crédito Loinaz. Soberanía Nacional, 4, principal.

**COMPRAS**

**TRAJES,** tierros, metales, papeles. Por mayor y menor imprentas, comercios, fábricas, corporaciones, talleres los mejores precios; siempre Casa Marquina. Fin. (plaza Huesca). Teléfono 4.000.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**TRASPASOS**

**POR ENFERMEDAD** y no poder atenderlo, se traspasa o arrienda horno lerno, con todas comodidades y gran porvenir. Se dará por el valor de la maquinaria y utensilios. Facilidades en el pago. Miguel Pitar, Alfaro (Rioja). Teléfono 22.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**TRASPASO** tienda con habitación, poco presupuesto, situada en sitio muy comercial, por no poder atenderla. Razón, Coso, 25, lotería.

**HUESPEDES**

**VIAJEROS:** Para comer bien y con limpieza y económico, Pensión Aragón, Constitución, 5, 2.º Teléfono 29-97

**SE DESEA** empleado, militar o pensionista del Estado, como único huésped, para dormir, para cuarto independiente. Razón, Conde Aranda, 55, segundo.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**VARIOS**

**PRENSAS** hidráulicas, económicas, para aceite. Hierros, carbones, ferretería, materiales de construcción, cerrajería. Fundición y talleres de maquinaria. Marrodán y Rezola, S. L., Logroño.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

Lea usted diariamente y anuncie en LA VOZ DE ARAGON, diario independiente

**PROPIETARIOS.** Facilitamos dinero en hipotecas sobre fincas rústicas y urbanas. Miguel de Ara, 50, segundo.

**VALVOS.** ¡Gran invento! Usad el producto regenerador Universal; volveréis a tener pelo. Droguerías y perfumerías de importancia.

**OPOSICIONES.** Certificados penales en 24 horas, diez pesetas incluidos gastos. Certificados última voluntad. Sanción automovilista, Estadística, Partidas nacimiento, defunción, etc. Presentación instancias y documentaciones, Agencia Mariscal, Juan de Mena 14, Madrid

**CONSERVAS** y salazones de pescado, anchoas, etcétera, marca Garaya. Pidanse en ultramarinos.

**MANUEL SANCHEZ RUBIO** Agente comercial colegiado. Sagasta, 5.—Cádiz. Admite representaciones, especialmente ramos ferretería y efectos navales. Buenas referencias.

**PARA LAS VIÑAS,** Caldo Paz. Sulfatar con este producto es asegurar las cosechas. Supervielle, Rentería.

**"REALIDADES".** Semanario para toda mujer católica. Enseñanzas prácticas de actualidad. Arte de poner paz en las familias. Recetas culinarias. Directora, doña Carmen Velacoracho, Barquillo, 34, tercero, Madrid.

**GRANJA** Avicó'a Egati, Elizondo (Navarra). Razas Leghorn y Rhode Island. Rigurosa selección.

**H. U. M. O.,** prodigiosa creación de laboratorio que ha producido una verdadera revolución industrial. Indispensable en fábricas y talleres. Agente mecánico insuperable. Usines, Laboratoires Seinet-et-Lise (Francia).

**PAJARITOS:** Alpiste y cañamones por cinco kilos, a 0'75; menos, 0'80. Mantequilla de vaca, 6'50 kilo. Chorizo, 5'75. Idem Cantimpalos, 11'50. Queso bola, 7. Sémola garbanzo, 0'75. Sopa huevo, 1'60. Tapioca, 1'80. Sidral, 4'50. Bacalao primera, 2'20. Jabón "Lagarto", 1'25. Anchoas rollo, 0'65 lata. Alubias verdes, 0'75 idem. Manzanilla, 6 kilo. Casa Embid, calle del Pilar, 17.

**BOMBAS** y motores de riego, montaje y reparación de grupos electro-bombas y motores eléctricos; electricidad. Gaspar M. Méndez, plaza de Portugalete, 2. Teléfono 2.507. Valladolid.

**RECADERO** de Zaragoza a Teruel por Caminreal y pueblos de la línea. Se reciben encargos, Coso, 61, portería, Zaragoza, y en Teruel, Domingo Gascón, 24. Almacén de vinos.

**BROMO FERRO HEMOSTIL,** el mejor antineurasténico, fortificante del sistema nervioso y reconstituyente de las células empobrecidas.

**RECOMENDADOS**

**Juan Lázaro**  
Plaza de la Libertad, n.º 23  
teléfono 27-92. — ZARAGOZA

Es el periódico mejor presentado en la región y de más amena lectura

**SIDRA** champagne "Zarraquina". Gran premio en la Exposición de Sevilla.

**LIBERADOS.** ¿Queréis ingresar rápidamente en la Guardia civil? Escribid hoy mismo. Gestiono veinticuatro horas certificados de Penales, Fomento y última voluntad. Presentación de documentos para oposiciones y concursos. Apuntes en general. Informes personales de todo el mundo. Director, Ordóñez, agente colegiado. Preclados, 64, Madrid.

**CONAC** Tres Perlas. Finísimo y muy viejo. Premiado con la medalla de oro en la Exposición de Sevilla.

**AGUA** Riva los Baños (Torrecilla). Especial para los padecimientos del estómago, riñón, hígado, diabetes y vías urinarias. La mejor agua para mesa. Depósito y venta: Almacén de Víctor Ofiate. Vava del Pey, 19. Logroño.

**CABALLERO** 28 años, posición desahogada, desearía amistad reservada con señorita o viuda agraciada, independiente. Roberto. Apartado Correos 139.

**PERDIDAS**

**GRANDES** servicios para señoras. La casa de las permanentes. La más acreditada por sus excelentes resultados de seguridad, perfección y máxima duración, desde 10 pesetas. Servicio completo. Don Jaime 44 Teléfono 46-31.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**PERDIDAS**

**PERRA** Setter-Lanerse, de cinco meses, blanca, con grandes manchas negras en la parte anterior y mosqueada de negro en la parte posterior, desaparecida de la farmacia de Paulino Palacios, en el Puente Gállego, el día 10 de mayo. Gratificaré su devolución. Caso de no entregarla se reclamará por hurto.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**NODRIZAS**

**AMA,** 22 años, ocho días leche, se ofrece para criar niño en casa de los padres. Carmen García, Arrabal Alto, 13. Carifena.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

Se admiten esquelas de defunción hasta las dos de la madrugada



¡Pero que vestidos más irreprochables! ¿Como se arregla Vd. para conservarlos tan limpios?

**SEÑORA:** Es que los limpio todos los días con

**Nettosol**

y hago que desaparezcan toda clase de manchas. La ropa dura mucho más. Queda como nueva y se desinfecta.

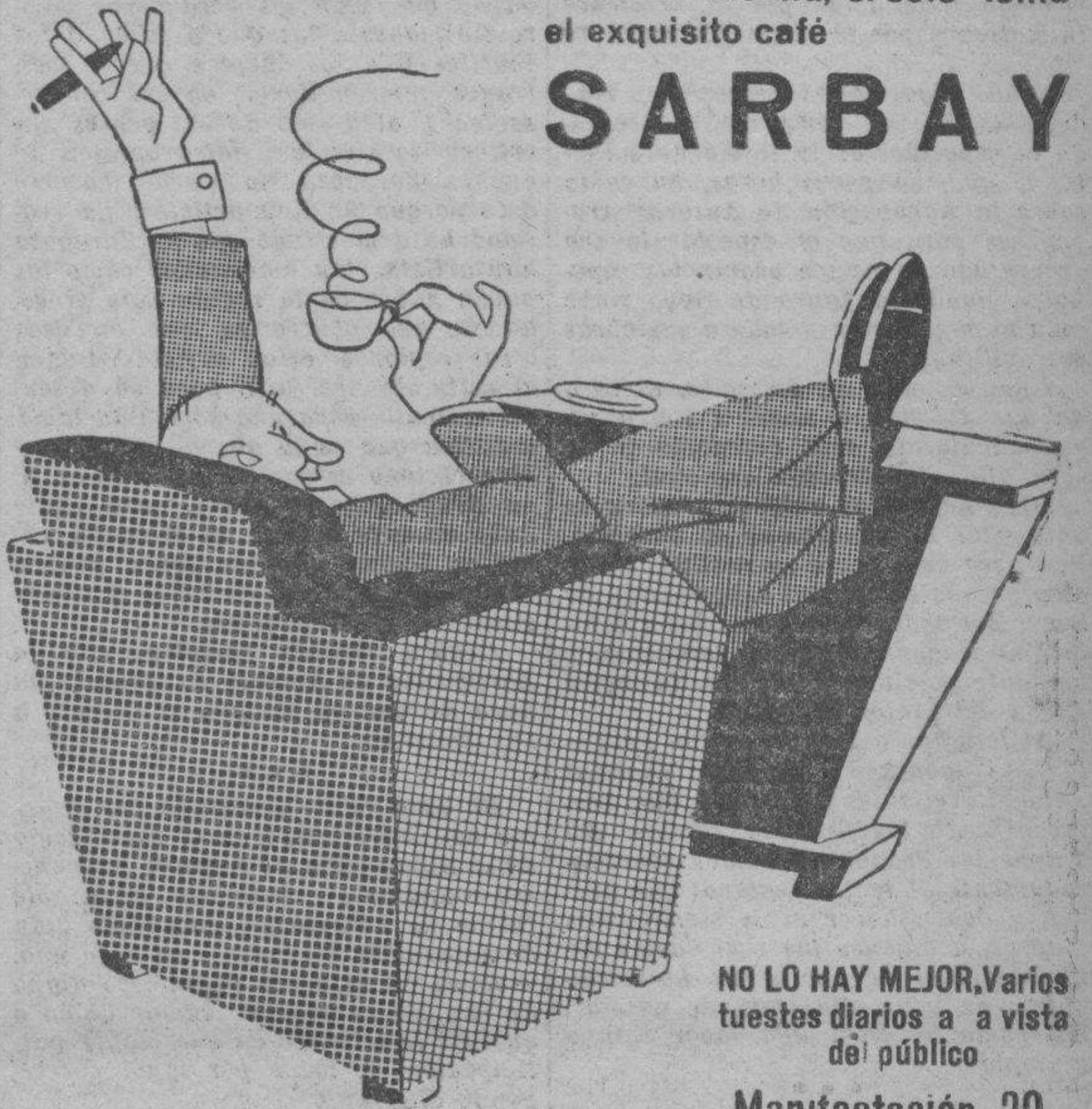
**Nettosol**

quita en pocos minutos toda clase de manchas en Trajes Sombreros, Guantes, Corbatas, Tapetes de mesa y de billar, Sotanas, Manteos, Uniformes, Cuellos, Bordados, Grabados, Dibujos, Pergaminos, Raso blanco y Seda.

Este producto admirable se vende en las Droguerías más acreditadas. Comprar una vez es adoptarlo para toda la vida. FRASCOS A 2'50 Y 4'50 PESETAS

Sabor, deleite, optimismo, la felicidad misma, si sólo toma el exquisito café

**SARBAY**



NO LO HAY MEJOR. Varios tuestes diarios a la vista del público

Manifestación, 20

Use máquina eléctrica SINGER o motor eléctrico SINGER



**PARA USO DOMÉSTICO:** Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

**PARA INDUSTRIAS:** La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO

**RIBETEADOR**

**ACOLCHADOR**

Zaragoza: Independencia, 28

Cursos gratuitos de costura, corte y bordado en todas nuestras tiendas

Aparatos LUZ SINGER

**Arrendamiento de pastos**

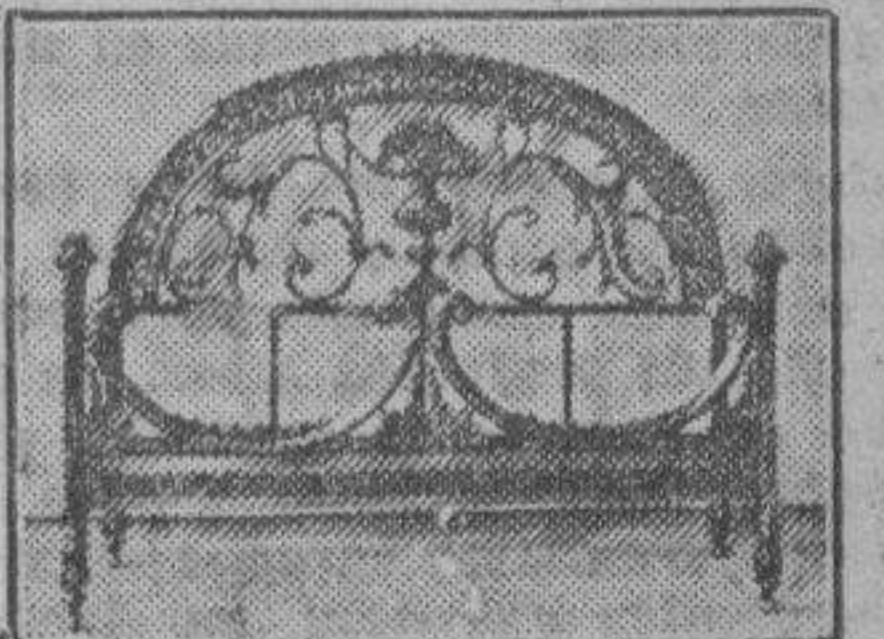
La Sociedad Agraria El Porvenir arrienda los pastos de los campos de PALLARON y DON TOMAS por el precio inicial de 6.500 pesetas en alza.

La subasta se celebrará el día 14 del corriente, a pliego cerrado, en el domicilio social de la misma, sito en la calle Alta, números 41-43, donde estará el pliego de condiciones.

Gurrea de Gállego, 8 de mayo de 1933.—El presidente, Manuel Lapla a.

**NOVIAS!!**

Si queréis ser felices, comprad nuestras CAMAS y LAMPARAS de bronce de todos los precios y en todos los estilos, en la nueva fábrica, MADRID — ZARAGOZA Zurita, núm. 13



PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

TRIMESTRE 7'50 PTAS.
AÑO..... 30'00 "
NÚMERO SUELTO: 10 CTS.

La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1933

Número de 16 páginas

COMENTARIOS EN LOS PASILLOS

El espectáculo goyesco de la Agrupación de Autores Aragoneses

El enorme éxito logrado por el espectáculo goyesco que la Agrupación de Autores Aragoneses presentó el sábado en el teatro Principal quedó confirmado en las sucesivas representaciones.

El público exteriorizó con grandes ovaciones la impresión gratísima que le ha producido este espectáculo de arte, sin precedente en nuestra tierra, que es una delicada y suntuosa exaltación de la figura mundial de Goya.

No ya la intención de una labor pura y reciamente aragonesista que hay en el espectáculo, sino también la admirable consecución del mismo, han logrado en unas horas para la naciente Agrupación de Autores un prestigio que nos place resaltar con la alegría de cuanto tiende a la exaltación de las glorias aragonesas, tanto más cuanto que Aragón parece olvidado en este momento de la alta misión que tiene en el movimiento regional que en todo el resto de España se advierte.

Todas las más destacadas figuras zaragozanas, autoridades, intelectuales, artistas, cuantos de verdad sienten el júbilo de estos movimientos aragonesistas, sobre todo si, como en esta ocasión, van estos espectáculos en andas de un bellissimo espectáculo de arte, han hecho presente a la Agrupación de Autores Aragoneses su entusiasta felicitación por la excelente iniciativa y por el magnífico logro de ella.

Y hay algo más significativo y más demostrativo de cómo está consiguiendo el espectáculo: la lluvia de solicitudes que, en pocas horas, ha caído sobre la Agrupación de Autores Aragoneses para que el espectáculo sea presentado en varias provincias españolas, donde la figura de Goya tiene toda la admiración debida a sus obras maravillosas.

Una vez más se da, pues, el caso de que se pida a nuestra tierra un espectáculo de esta categoría y de esta alta significación regional.

¿Qué harán los autores aragoneses ante ello? Lo ignoramos en absoluto. Pero, sea cual fuere su actitud, es de alegrar que se ofrezca esta ocasión de hacer por todas partes una bella exhibición aragonesa y una fervorosa y brillante exaltación de la inmortal figura del pintor aragonés.

Al felicitar a la Agrupación de Autores Aragoneses y de modo especial a los libretistas y músicos que han escenificado los famosos tapices del Museo del Prado, saludamos esperanzadamente al teatro regional que pueden y deben hacer estos meritorios autores, a quienes las entusiastas demostraciones de que se les ha hecho objeto en estos días han de animar, seguramente, para una labor ininterrumpida.

Pero si el espléndido espectáculo goyesco ha revelado como grandes autores, para orgullo de Aragón, a libretistas y músicos, la interpretación del mismo ha acusado firmemente el enorme plantel de actores y cantantes que hay en la actualidad en nuestra ciudad, actores y cantantes que pueden competir con no pocos de los que figuran en letras grandes en los carteles de las Compañías españolas.

Hay en Zaragoza estupendos elementos para formar una gran Compañía de teatro aragonés. No queremos citar nombres. Queremos, únicamente, celebrar esta ocasión que tan brillantemente ha demostrado la existencia de excelentes artistas en nuestra tierra.

Autores e intérpretes deben tomar en cuenta las grandes ovaciones que estos días han escuchado para perseverar en esta magnífica labor. Es claro que no todo serán aplausos, sino que habrá también junto a ellos ese sordo indiferentismo característico de los impotentes que aquí, en Aragón, trata de ejercer una tiranía feroz



Los afortunados intérpretes de las escenificaciones goyescas, reunidos en el momento final del espectáculo. (Foto. A. de la Barrera)

oponiéndose a todo avance y ahogando toda gallarda manifestación de arte. No importa. Creemos que es hora ya de que sean los verdaderos valores aragoneses los que asfíen a los inútiles y a los ineptos que a todo trance quieren llevar, en sus conversaciones, al ánimo de las gentes sin criterio la simple y falsa opinión de que en Zaragoza no puede hacerse arte porque no hay artistas. La realidad ha demostrado que en Zaragoza hay artistas tan ameritados como los pueda haber en la región más pródiga. Lo que ocurre es que en esas otras regiones estos artistas tienen el estímulo necesario para su desenvolvimiento, para una sostenida labor artística que es la que da a los pueblos el tono exacto de su cultura. Y en Aragón, hasta ahora, para nadie hubo en arte aliento ni estímulo, como no hayan sido las leves protecciones oficiales que en casos limitadísimos se han registrado.

¿Habrá llegado también, con la Agrupación de Autores Aragoneses, la hora de que en Aragón se aliente a sus artistas?

El buen éxito alcanzado por cuantos han intervenido en el espectáculo de la Agrupación de Autores Aragoneses — unánime entusiasmo, admirable fusión de voluntades, encendido afán de superación en todos y en cada uno, — acusa un esfuerzo gigantesco digno de loa. No es posible señalar quién o quiénes han tenido en ello mayor participación. A todos por igual corresponde el triunfo.

Ya dijo LA VOZ DE ARAGON anteayer quiénes han sido los autores y los intérpretes de cada escenificación, conjunto del que no hay que ir entresacando nombres, porque sería repetirlos todos. Pero si queremos insistir en la maravilla del decorado que lleva el espectáculo, verdadera reproducción de los fondos de los tapices, que en cuantas poblaciones se presente será saludado con merecidas ovaciones. Tal ha sido el acierto del gran escenógrafo Salvador Martínez, cuyo nombre, después de esto, se ciemta más y más, como merecen su arte, su entusiasmo y su alta competencia profesional. También queremos señalar la gran dirección escénica que José M. Salvador, tan buen cómico como buen director, ha dado a las interpretaciones goyescas, secundado por otro excelente artista, Laureano Canales.

El Orfeón Zaragozano, bajo la batuta inteligente y harto acreditada de don Bernardino Ochoa, ha completado muy bien el espectáculo, rindiendo, con la interpretación de "Goyesca", un delicado homenaje a la memoria

de aquel malogrado poeta aragonés, Luis Guitarte, a cuyas admirables poesías no se les ha dado aún en Aragón todo el valor que en realidad tienen.

En resumen: Algo sencillamente grande lo que la Agrupación de Autores Aragoneses ha hecho. Hay libretistas, hay músicos, hay actores, hay cantantes, hay bailarines—Consuelo y Esperanza Navarro se han revelado en este espectáculo, lo mismo que los hermanos Zapata y Antolín Morén, como grandes ratistas del baile, en un género que hasta ahora no habían cultivado, pero que de hoy en adelante pueden cultivarlo donde estén los mejores—y hay pintores y electricistas, y hay de todo lo que hace falta para pasear triunfal-

mente el nombre de Aragón, en materia de arte teatral, por todas partes.

Felicitémonos de ello. Y hagamos votos por que Aragón se dé cuenta de que ha llegado el momento de sacudir su impasibilidad ante los movimientos artísticos orientados a la exaltación regional. P. F. H.

La Agrupación de Autores Aragoneses invitó ayer, a la función de tarde, a los niños y niñas del Hospicio provincial, para que presenciaran el espectáculo.

El generoso rasgo fué aceptado por los pequeños con el consiguiente júbilo, y no hay que decir que las localidades a ellos destinadas fueron un hervidero de alegría durante toda la tarde.

mero en dar el ejemplo. Si no, ¿con qué autoridad puede exigir de los propietarios actividad en las obras?

Esto de la crisis a la entrada de la semana es una broma más de las muchas que nos han gastado los socialistas. PATYNAZO



En la guardia de los cuarteles se han visto los primeros cascos que lucen los centinelas, como nueva prenda reglamentaria del Ejército.

El casco militar al estilo de los que se utilizaron en la Gran Guerra despierta la curiosidad de las gentes. Parecen los soldados estar en plena campaña.

Unos lo admiran por la forma, Otros por el material.

Y otros compadecen a los que lo llevan, por el peso específico que le suponen al casco blindado, capaz de resistir las más furiosas "pedregadas".

El Municipio no es consecuente. Esto lo sabemos todos. Pero ahora vamos a demostrarlo una vez más.

¿Tiene el Ayuntamiento sus almacenes en la calle de Monreal, en los que se produjo un hundimiento de techumbre y paredes del que dimos cuenta en este periódico hace unos meses? Ustedes supondrán que aquello estará ya arreglado. Se apuntalaron las fachadas, obstruyendo las aceras, y la obra hundida quedó como las de propietarios sin recursos para hacer frente a las reparaciones.

Y decimos que el Ayuntamiento no es consecuente porque él exige a los particulares que adecenten las fachadas, que realicen obras, que no obstruyan las aceras; y, sin embargo, en su casa ocurren casos como el presente, de un abandono inexplicable. Y el Ayuntamiento debe ser el pri-

ACCIDENTE FERROVIARIO

Ayer tarde llegó el rápido de Barcelona con tres horas de retraso

A consecuencia de la rotura de una mangueta correspondiente a un vagón quedó ayer detenido el tren de mercancías número 1.421 entre las estaciones de Azaila (Teruel) y La Zaida (Zaragoza), línea de Zaragoza a Barcelona.

La circulación ferroviaria sufrió una interrupción que produjo el consiguiente retraso en los trenes hasta la reparación de la avería.

Por dicha causa el tren rápido 821, procedente de Barcelona, para Madrid, llegó a Zaragoza con tres horas de retraso.

Con motivo de las fiestas de primavera

La Compañía de los Caminos de Hierro del Norte, con el fin de facilitar la concurrencia a las fiestas que tendrán lugar en Zaragoza del 20 al 23 del mes actual, con motivo de las fiestas indicadas, ha acordado que los billetes de ida y vuelta, a precios reducidos, que con arreglo a la tarifa especial de G. V. número 2, párrafo primero, se expandan desde algunas estaciones de la región aragonesa y de Navarra a dicho punto, desde el 19 al 22 del corriente, sean valederos para regresar desde el 20 al 24 del mes que cursa, todas estas fechas inclusive.

CARRERAS INFANTILES DE AUTOS A PEDAL

Se nos remite la siguiente nota: "Comisión Permanente de Festejos de Zaragoza.

El día 18 del corriente finó el plazo de inscripción para optar al concurso de carreras de autos, a pedal y triciclos para niños que no pasen de 10 años.

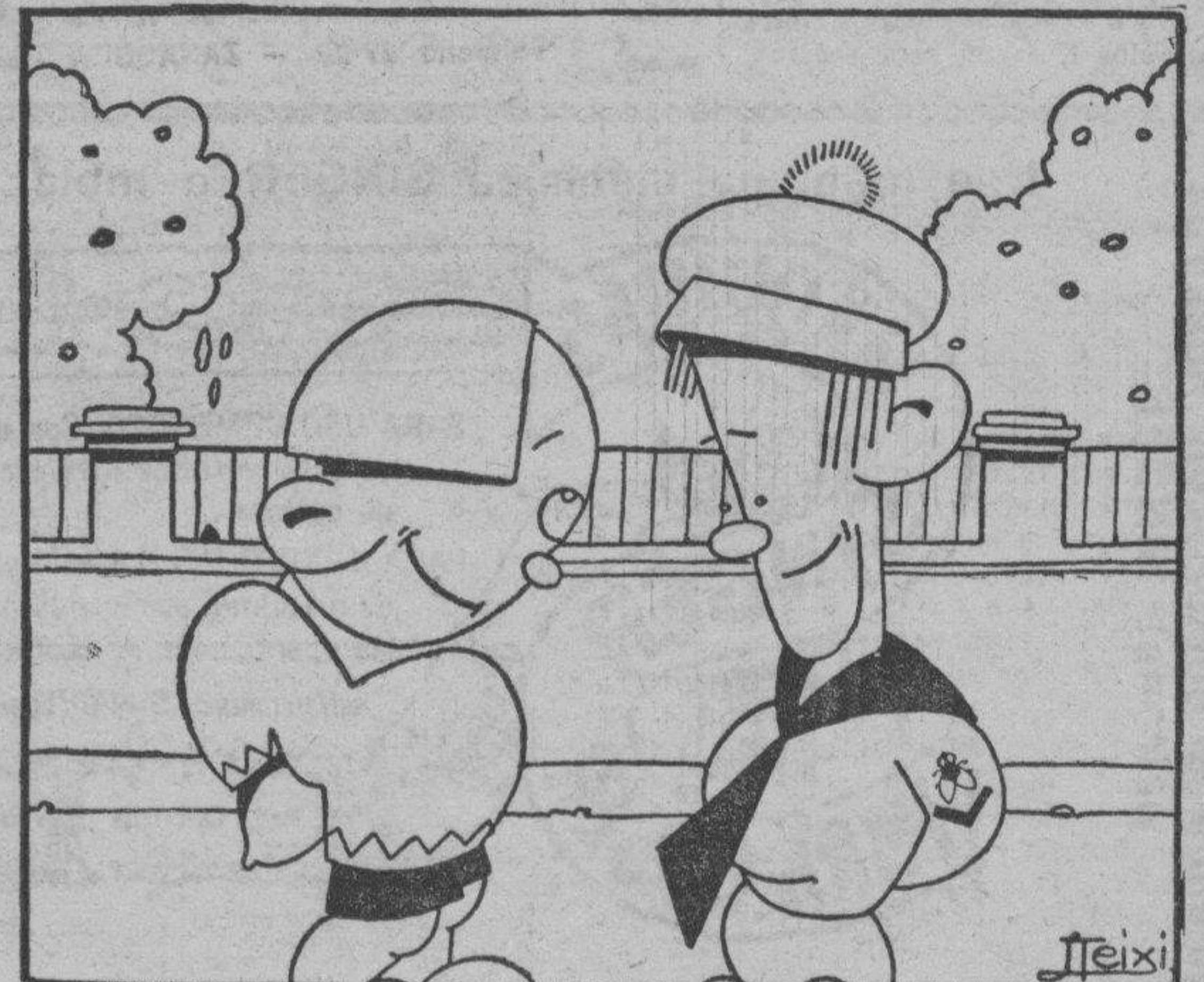
Las inscripciones se harán de nueve a una y de tres a seis en la Comisión Permanente de Festejos (Diputación provincial).

Se darán cuatro bonitos premios y asistirán los niños de las escuelas municipales".

Observe usted en la calle el periódico predilecto de la juventud. Comprobará que toda la gente joven lee LA VOZ DE ARAGON

¡Acabáramos!

Por "Teixi"



-Mi papá también es de esos que acaban en "ista".
-Ah, ya. ¡Comunista!
-No. ¡Equilibrista!